

Procès-verbal | Meeting Minutes

N° : 2017-21
Type : Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:
Date : 10 juillet 2017 / July 10th, 2017
Heure / Time : 16 h 00 / 4:00pm
Endroit / Location: Centre communautaire de St-Albert Community Centre
Président / Chair: François St-Amour, maire/Mayor
Préparé par / Prepared by: Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative secretary

FRANÇAIS	ENGLISH
<u>Présence des membres du Conseil</u>	<u>Council Members Attendance</u>
Oui / Yes	Non / No
<i>François St-Amour, maire</i> <input checked="" type="checkbox"/>	<i>François St-Amour, Mayor</i> <input type="checkbox"/>
<i>Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1</i> <input checked="" type="checkbox"/>	<i>Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1</i> <input type="checkbox"/>
<i>Marcel Legault, conseiller quartier 2</i> <input checked="" type="checkbox"/>	<i>Marcel Legault, Councillor Ward 2</i> <input type="checkbox"/>
<i>Marc Laflèche, conseiller quartier 3</i> <input checked="" type="checkbox"/>	<i>Marc Laflèche, Councillor Ward 3</i> <input type="checkbox"/>
<i>Francis Brière, conseiller quartier 4</i> <input checked="" type="checkbox"/>	<i>Francis Brière, Councillor Ward 4</i> <input type="checkbox"/>
<u>Présence des employés</u>	<u>Staff Attendance</u>
<i>Greffière</i>	<i>Clerk</i>
<i>Directeur des travaux publics</i>	<i>Public Works Director</i>
<i>Urbaniste</i>	<i>Planner</i>
<i>Gestionnaire des déchets solides</i>	<i>Solid Waste Manager</i>
Josée Brizard	Marc Legault
Marc Legault	Guylain Laflèche
Guylain Laflèche	Guy Malboeuf
Guy Malboeuf	
<i>Pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer sur le titre de la rubrique, qui sera souligné en bleu. Veuillez noter que certains documents ne sont disponibles qu'en une seule langue.</i>	<i>To access the available supporting documents, please click on its item title, which will be underlined and in blue. Please note that some documents are only available in one language.</i>
1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée	1. Call to Order and Prayer
Le maire François St. Amour a récité la prière d'ouverture.	Mayor Francois St. Amour, recited the opening prayer.
Résolution / Resolution n° 375-2017 Proposée par / Moved by Marcel Legault Appuyée par / Seconded by Francis Brière	
Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.	Be it resolved that the present meeting be opened.
Adoptée	Carried
2. Modifications et additions à l'ordre du jour	2. Changes and Additions to the Agenda
<u>Additions :</u>	<u>Additions:</u>
14.3 Le Reflet Publicité – Édition spéciale sur le village de Limoges	14.3 Le Reflet Publicity – special edition on the village of Limoges
3. <u>Adoption de l'ordre du jour</u>	3. <u>Adoption of Agenda</u>

<p>Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p>	<p>376-2017 Marc Laflèche Marie-Noëlle Lanthier</p>
<p>Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.</p>	<p>Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.</p>
Adoptée	Carried
4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt	4. Disclosure(s) of Conflict of Interest
Aucune	None
5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes	5. Adoption of Minutes of Previous Meetings
5.1 Procès-verbal de la réunion ordinaire datée le 26 juin 2017	5.1 Minutes of the regular meeting dated June 26th, 2017
<p>Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p>	<p>377-2017 Marcel Legault Francis Brière</p>
Qu'il soit résolu que le procès-verbal de l'assemblée suivante soit adopté tel que présenté :	Be it resolved that the minutes of the following meeting be adopted as presented:
<ul style="list-style-type: none"> - Procès-verbal de la réunion ordinaire datée le 26 juin 2017 	<ul style="list-style-type: none"> - Minutes of the regular meeting dated June 26th, 2017
Adoptée	Carried
6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal	6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees
Aucune	None
7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration	7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials
7.1 Guy Malboeuf, Gestionnaire des déchets solides	7.1 Guy Malboeuf, Solid Waste Manager
7.1.1 Les cinq prochaines années 2017-2022 – gestion des ordures	7.1.1 Five Year Plan 2017-2022 – Waste Management
7.2 Guylain Laflèche, Directeur de l'Urbanisme, du Développement économique et de la Construction	7.2 Guylain Laflèche, Director of Planning, Economic Development and Building
7.2.1 Acceptation finale, filière SPA-03-2015 – B. Desforges au 39m rue de l'Aréna	7.2.1 Final Acceptance, File SPA-03-2015 – B. Desforges at 39 de l'Aréna Street
<p>Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p>	<p>378-2017 Marcel Legault Marie-Noëlle Lanthier</p>
Attendu que la municipalité de La Nation et M. Benoit Desforges ont convenu une entente de plan d'ensemble en août 2015, pour la construction de deux blocs de 4 unités;	Whereas The Nation Municipality and Mr. Benoit Desforges have agreed on a site plan agreement in August 2015, for the construction of two 4 units blocks;
ET attendu que le service de l'aménagement (SAT) confirme que les travaux reliés aux deux phases du	

projet sont complétés au 39, rue De l'Aréna, suivant deux (2) visites de site;

Qu'il soit résolu que le conseil considère que le propriétaire a respecté son entente de plan d'ensemble en entier et de libérer les sommes en garantie en entier.

Adoptée

7.3 Josée Brizard, Greffière

7.3.1 [Pour annuler la facture du Département de Construction – Permis # 2017-099](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve que la facture du permis de construction numéro 2017-099, pour la rénovation du bureau principale à Casselman, soit radié.

Adoptée

7.4 Marc Legault, Directeur des travaux publics

7.4.1 Entente – Ministère de l'Infrastructure Fond pour l'eau potable et le traitement des eaux usées (FEPTU)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve que la Greffière signe l'entente avec le Ministère de l'Infrastructure au sujet des Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux (FEPTU) pour le réservoir d'eau à Limoges.

Adoptée

7.4.2 [Eau potable de Clarence-Rockland](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du Directeur des travaux publics datée le 7 juillet 2017 concernant l'embauche de Services EXP Inc. pour préparer une étude de faisabilité pour une conduite principale d'eau de Cheney à Limoges, pour un coût de 44 200,00 \$, taxes en sus.

Adoptée

Session à huis clos

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by

And whereas the Planning Department, following two (2) site visits, confirms the completion of the works related to both phases at 39 De l'Aréna Street;

Be it resolved that Council considers the site plan agreement to be fulfilled in its entirety by the Owner and releases the full amount of the guaranties.

Carried

7.3 Josée Brizard, Clerk

7.3.1 [To waive Building Department Invoice – Permis # 2017-099](#)

379-2017
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that Council approves to waive the fees of the building permit number 2017-099, for the main office in Casselman.

Carried

7.4 Marc Legault, Director of Public Works

7.4.1 [Agreement – Ministry of Infrastructure](#) Clean Water and Wastewater Fund (CWWF)

380-2017
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that Council approves that the Clerk sign the agreement with the Ministry of Infrastructure regarding the Clean Water and Wastewater Fund (CWWF), for the water reservoir in Limoges.

Carried

7.4.2 Clarence-Rockland Water

381-2017
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that Council approves the Public Works Director's recommendation dated July 7th, 2017, to hire Services EXP Inc. to prepare a feasibility study for a new water transmission main from Cheney to Limoges at a cost of \$44,200.00, plus taxes.

Carried

Closed session

382-2017
Marie-Noëlle Lanthier

<p style="text-align: right;">Appuyée par / Seconded by</p> <p>Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée pour une session à huis clos pour le motif suivant :</p> <ul style="list-style-type: none"> - La sécurité des biens de la municipalité ou du conseil local. <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>Francis Brière</p> <p>Be it resolved that the present meeting be adjourned for a closed session for the following purpose:</p> <ul style="list-style-type: none"> - The security of the property of the municipality or local board. <p style="text-align: right;">Carried</p>
<p>Réouverture de l'assemblée</p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p>	<p>Re-opening of the meeting</p> <p>383-2017 Francis Brière Marc Laflèche</p>
<p>Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>Be it resolved that the present meeting be re-opened.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
<p>Ajournement</p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p>	<p>Adjournment</p> <p>384-2017 Marc Laflèche Marie-Noëlle Lanthier</p>
<p>Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 18h00 pour une réunion publique de zonage.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>Be it resolved that the present meeting be adjourned at 6 p.m. for a public meeting for zoning.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
<p>Réouverture de l'assemblée</p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p>	<p>Re-opening of the meeting</p> <p>387-2017 Marie-Noëlle Lanthier Marcel Legault</p>
<p>Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>Be it resolved that the present meeting be re-opened.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
<p>8. Avis de motions proposées</p>	<p>8. Notice of Proposed Motions</p>
<p>8.1 Comtés unis de Prescott-Russell</p> <p>Résolution – projet de l'EOWC pour améliorer le service cellulaire et implanter un réseau à large bande sécuritaire dans l'Est ontarien</p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p>	<p>8.1 United Counties of Prescott-Russell</p> <p>EOWC Project for Improving Cellular Services in Eastern Ontario</p> <p>388-2017 Marie-Noëlle Lanthier Marc Laflèche</p>
<p>ATTENDU que le Conseil a pris connaissance du projet de l'EOWC concernant les lacunes du réseau cellulaire dans l'Est ontarien;</p> <p>ET ATTENDU que le Conseil a obtenu une ébauche de résolution du EOWC en appui des municipalités afin d'améliorer les services cellulaires et mettre en œuvre un réseau public à large bande sécuritaire dans l'Est ontarien.</p>	<p>WHEREAS Council was provided background information regarding the EOWC's cellular gap project;</p> <p>AND WHEREAS Council was provided with the EOWC's sample resolution of support for municipalities to improve cell services and building a public safety broadband network in Eastern Ontario.</p>

QU'IL SOIT RÉSOLU que la Corporation de la municipalité de La Nation appuie fortement la soumission du Projet régional du réseau cellulaire à large bande mobile dans l'Est ontarien comme un projet de développement économique de haute priorité;

DE PLUS que le Conseil des CUPR travaille en partenariat avec le EOWC, le RREO ainsi que les gouvernements fédéral et provincial et le secteur privé, pour améliorer l'accès et les services à large bande mobile pour les personnes et les entreprises de l'Est ontarien.

DE PLUS que le Conseil des CUPR demande aux députés Francis Drouin et Grant Crack de travailler en étroite collaboration avec le EOWC, le RREO sur ce projet d'infrastructure essentiel.

Adoptée

9. Affaires découlant des réunions précédentes

Aucune

10. Délégations

Aucune

11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell

11.1 B-32-2017 & B-33-2017

Partie du lot 6, concession 5
Anciennement Cambridge
436, route 500 est

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu' il soit résolu que les demandes de morcellement de terrain, filières B-32-2017 & B-33-2017, concernant la propriété localisée sur une partie du lot 6, concession 5 de l'ancien canton de Cambridge, aux environs du 436 route 500 est, soient approuvées, sujet aux conditions suivantes:

1. Que le requérant paie à la municipalité, la somme de 900.00\$ aux fins de parc pour la demande B-32-2017.

2. Que le requérant demande à son arpenteur-géomètre de déterminer la largeur de l'emprise de chemin entre les lots 6 et 7, et si elle a moins que 20 mètres de largeur, le propriétaire devra transférer à la municipalité, sans frais et sans encombres, une demie de l'élargissement de chemin requis mesuré à partir du centre de l'emprise existante et tout le long des parcelles détachée et retenue.

Adoptée

12. Règlements municipaux

BE IT RESOLVED that the Corporation of The Nation Municipality strongly support the submission of the Eastern Ontario Regional Cellular Mobile Broadband Project as the region's highest economic development priority;

AND FURTHER that the UCPR Council work as a partner with the EOWC, EORN, the federal and provincial governments as well as with the private sector to improve mobile broadband access and services for the people and businesses of Eastern Ontario.

AND FURTHER that County Council requests that both MP Francis Drouin and MPP Grant Crack work closely with the EOWC and EORN on this essential infrastructure project.

Carried

9. Unfinished Business from Previous Meetings

None

10. Delegations

None

11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee

11.1 **B-32-2017 & B-33-2017**

Part of Lot 6, Concession 5
Formerly Cambridge
436 Route 500 East

389-2017
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that the land severance applications, files B-32-2017 & B-33-2017, concerning the properties located on Part of Lot 6, Concession 5 of the former Township of Cambridge, in the vicinity of the 436 Route 500 East be approved, subject to the following conditions:

1. That the applicant be required to pay the municipality, the sum of \$900.00 in lieu of parkland dedication for applications B-32-2017.

2. That the applicant instructs his surveyor to determine the width of the road allowance between lots 6 and 7, and if the road allowance is determined not to have a minimum width of 20 metres, the applicant shall deed to the Municipality, without cost and free of encumbrances, one half of the required road widening along the entire parcel being severed and the parcel being retained.

Carried

12. Municipal By-Laws

12.1 Règlement 68-2017

Modifiant le règlement de zonage 2-2006
Futur lotissement – rue Machabée, St-Albert

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement 68-2017 étant un règlement modifiant le règlement de zonage 2-2006 de la municipalité de La Nation pour le futur lotissement le long de la rue Machabée à St-Albert, soit lu et adopté en 1^{ère}, 2^{ième} et 3^{ième} lecture.

Adoptée**12.2 Règlement 69-2017**

Modifiant le règlement de zonage 2-2006
111, rue Manitou

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement 69-2017 étant un règlement modifiant le règlement de zonage 2-2006 de la municipalité de La Nation pour la propriété au 111 rue Manitou, soit lu et adopté en 1^{ère}, 2^{ième} et 3^{ième} lecture.

Adoptée**12.3 Règlement 70-2017**

Modifiant le règlement de zonage 2-2006
837, route 900 est

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement 70-2017 étant un règlement modifiant le règlement de zonage 2-2006 de la municipalité de La Nation pour la propriété à l'arrière du 837 Route 900 est, soit lu et adopté en 1^{ère}, 2^{ième} et 3^{ième} lecture.

Adoptée**13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs****13.1 Comptes payables**

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le conseil approuve les comptes payables jusqu'au 15 juillet 2017 :

Pièce justificative 13 : 1 262 202,96 \$

12.1 [By-law 68-2017](#)

To amend zoning By-law 2-2006
Future subdivision – Machabée Street, St-Albert

390-2017
Marc Laflèche
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that By-law 68-2017 being a by-law to amend Zoning By-law 2-2006 of The Nation Municipality for the future subdivision along Machabée Street, St-Albert, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried**12.2 [By-law 69-2017](#)**

To amend zoning By-law 2-2006
111 Manitou Street

391-2017
Marc Laflèche
Francis Brière

Be it resolved that By-law 69-2017 being a by-law to amend Zoning By-law 2-2006 of The Nation Municipality for the property at 111 Manitou Street, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried**12.3 [By-law 70-2017](#)**

To amend zoning By-law 2-2006
837 Route 900 East

392-2017
Marc Laflèche
Marcel Legault

Be it resolved that By-law 70-2017 being a by-law to amend Zoning By-law 2-2006 of The Nation Municipality for the property, behind 837 Route 900 East, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried**13. Approval of the Variance Report and accounts payable****13.1 Accounts Payable**

393-2017
Marie-Noëlle Lanthier
Francis Brière

Be it resolved that Council approves the accounts payable up to July 15th, 2017:

Voucher 13: \$1,262,202.96

Adoptée	Carried
14. Autres	14. Other Business
14.1 Festival de la Curd Demande de permis d'occasion spécial	14.1 Festival de la Curd Request for Special Occasion Permit
Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by	394-2017 Marc Laflèche Marie-Noëlle Lanthier
Qu'il soit résolu que le Conseil de la municipalité de La Nation endosse et appuie le comité organisateur du Festival de la Curd (Clément Forestier) pour la demande auprès de la province pour un permis d'occasion spéciale pour le Festival de la Curd qui se tiendra du 16 au 20 août 2017 à St-Albert, ceci étant une activité municipale significative.	Be it resolved that Council of The Nation Municipality endorses and supports the organising committee of the <i>Festival de la Curd</i> (Clément Forestier) for their application to the Province for a Special Occasion Permit for the <i>Festival de la Curd</i> , which will be held from August 16 th to 20 th , 2017 in St-Albert, this being a municipally significant event.
Qu'il soit aussi résolu que la municipalité de La Nation n'assume aucune responsabilité pour les réclamations et/ou poursuites éventuelles résultant de ces activités.	Be it also resolved that the municipality does not assume any liability for lawsuits or claims from these activities.
Adoptée	Carried
14.2 Conseil des résidents du Genesis Demande de don – Marchethon pour la Société Canadienne de l'Alzheimer	14.2 Conseil des résidents du Genesis Donation request – Walkathon for the Alzheimer Society Canada
Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by	395-2017 Francis Brière Marc Laflèche
Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don au Conseil des résidents du Genesis pour leur Marchethon pour la Société Canadienne de l'Alzheimer de 300 \$, 200 \$ provenant du compte de don du quartier 4 et 100 \$ provenant du compte de don du quartier 3.	Be it resolved that Council approves giving a donation to the <i>Conseil des résidents du Genesis</i> for their Walkathon for the Alzheimer Society of Canada of \$300.00, \$200.00 to be taken from the ward 4 donation account and \$100.00 to be taken from ward 3 donation account.
Adoptée	Carried
14.3 Le Reflet Publicité – Édition spéciale sur le village de Limoges	14.3 Le Reflet Publicity – special edition on the village of Limoges
Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by	396-2017 Francis Brière Marc Laflèche
Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la publicité dans le cahier spécial sur le Village de Limoges dans le journal Le Reflet News au montant de 175 \$, provenant du compte quartier 4.	Be it resolved that Council approves publicity in the special edition on the Village of Limoges in the newspaper Le Reflet News in the amount of \$175.00 to be taken from Ward 4.
<u>Grandeur</u> : 5,2 pouces par 2,86 pouces	<u>Size</u> : 5.2 inches by 2.86 inches
Adoptée	Carried
15. Rapports mensuels divers	15. Various Monthly Reports
15.1 Bureau de santé de l'est de l'Ontario Avis de flambées	15.1 Eastern Ontario Health Unit Outbreak Advisory

16. Correspondance

16.1 Ministère des Affaires civiles et Immigration

[Programme de subventions Renforcement des capacités communautaires multiculturelles](#)

16.2 Ministère de l'Éducation

[Lancement du Plan ontarien pour renforcer l'éducation en milieu rural et dans le Nord](#)

16.3 Stantec

Avis de soumission de rapport d'étude environnementale portée sur une route provinciale

16.4 Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales

Mise à jour sur les Fonds ontarien pour l'infrastructure communautaire (FOIC)

16.5 Ontario Municipal Water Association

Bulletin d'information

16.6 Citizens with Disabilities Ontario

Bulletin d'information

16.7 École élémentaire catholique de St-Isidore

[Lettre de remerciement](#)

16.8 AFMO

[Bulletin d'information](#)

16.9 Stewardship Ontario

Fonds de l'industrie du premier trimestre de 2017 pour le Recyclage Boite Blue Municipale

16.10 Commission ontarienne des droits de la personne – [Rapport annuel 2016-2017](#)

16.11 CAPRAC

[Bulletin d'information](#)

16.12 St-Bernardin Poker Run

[Lettre de remerciement](#)

16.13 BSEO

[Affiche sur la maladie de Lyme](#)

16.14 ROMA

16.14.1 Proposition de règlement sur la gestion des biens

16.14.2 Suivi - Proposition de règlement sur la gestion des biens

16.15 Ministère de l'Environnement et de l'Action en matière en changement climatique

16. Correspondance

16.1 Ministry of Citizenship and Immigration

[Multicultural Community Capacity Grant Program](#)

16.2 Ministry of Education

[Launch of Ontario's Plan to Strengthen Rural and Northern Education](#)

16.3 Stantec

[Notice of Transportation Environmental Study Report \(TESR\) Submission](#)

16.4 Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs & Ministry of Infrastructure

[Ontario Community Infrastructure Fund Update \(OCIF\)](#)

16.5 Ontario Municipal Water Association

Newsletter

16.6 Citizens with Disabilities Ontario

[Newsletter](#)

16.7 École élémentaire catholique de St-Isidore

Thank you letter

16.8 AFMO

Newsletter

16.9 Stewardship Ontario

[Industry funding for Municipal Blue Box Recycling for the first quarter of 2017](#)

16.10 Ontario Human Rights Commission

[Annual Report – 2016-2017](#)

16.11 CAPRAC

[Newsletter](#)

16.12 St-Bernardin Poker Run

Thank you letter

16.13 EOHU

[Lyme disease poster](#)

16.14 ROMA

16.14.1 [Proposed Regulation Asset Management Planning](#)

16.14.2 [Follow-up - Proposed Regulation Asset Management Planning](#)

16.15 Ministry of Environment and Climate Change

[Update on Transition of the Used Tires Program](#)

Mise à jour sur la transition du programme des pneus usagés

16.16 AMO

Bulletin d'information

16.17 Knights of the Inferno Firefighters

Ride for Dylan – Lettre de remerciement

Résolution / Resolution n°

Proposée par / Moved by

Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 10 juillet 2017 soit reçue.

Adoptée

17. Évènements à venir

17.1 [Tournoi de golf des amis de la CNS](#)

Conservation de la Nation sud

10 août 2017

Casselman, ON

17.2 [Avis des rapports préliminaires de l'APER et d'une rencontre communautaire](#)

Parc éolien Champs de l'Est SEC

29 août 2017 – St-Bernardin, ON

30 août 2017 – Vankleek Hill, ON

18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil

Résolution / Resolution n°

Proposée par / Moved by

Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement n° 73-2017 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion ordinaire du 10 juillet 2017 soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e, et 3^e lecture.

Adoptée

19. Ajournement

Résolution / Resolution n°

Proposée par / Moved by

Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 18h44.

Adoptée

16.16 AMO

[Newsletter](#)

16.17 Knights of the Inferno Firefighters

[Ride for Dylan – Thank you letter](#)

397-2017

Marcel Legault

Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that the correspondence as listed on the July 10th, 2017 agenda received.

Carried

17. Coming Events

17.1 [Friends of SNC Golf Tournament](#)

South Nation Conservation

August 10th, 2017

Casselman, ON

17.2 [Notice of draft reports and Public Meeting](#)

Eastern Fields Wind Farm LP

August 29th, 2017 – St-Bernardin, ON

August 30th, 2017 – Vankleek Hill, ON

18. Confirming By-law

398-2017

Francis Brière

Marc Laflèche

Be it resolved that By-Law n° 73-2017 to confirm the proceedings of Council at its regular meeting of July 10th, 2017 be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Carried

19. Adjournment

399-2017

Marie-Noëlle Lanthier

Marc Laflèche

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 6:44 p.m.

Carried

Francois St Amour
Maire/Mayor

Josée Brizard
Greffière / Clerk